

**Zeitschrift:** Die Berner Woche

**Band:** 37 (1947)

**Heft:** 21

**Rubrik:** Die Woche in Bildern

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Hans Stuck gewinnt das

### Hockenheimer Rennen

In der amerikanischen Zone in der Nähe von Mannheim fand erstmals seit dem Kriege wieder das berühmte Hockenheimer Rennen statt, und zwar unter der begeisterten Anteilnahme von 120 000 Zuschauern. Grosses Interesse fand besonders das come-back des früheren deutschen Meisters Hans Stuck, der gegenwärtig in Oberammergau in Bayern lebt. Stuck, der einen neuen Wagen der italienischen Marke «Oisitalia» fuhr, machte seinem Ruf alle Ehre und beendigte das 38,6 km lange Rennen in der Zeit von 3,16 Minuten als Sieger, was einer Durchschnittsgeschwindigkeit von 141,5 std/km entspricht. Stuck wird auch am diesjährigen Grand Prix von Bern teilnehmen. (ATP)



Aufmarsch der Gesellschaften zum Gesamtvortrag (Photos A. Rohrer, Bern)

## Kantonal-bernisches Musikfest in Lyss

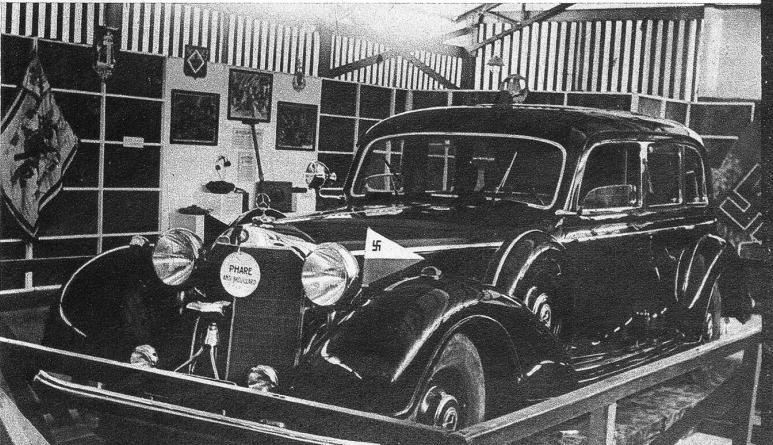


Schnappschüsse aus dem Marschmusik-Wettbewerb



### Hitlers Panzerwagen in Genf

Auf der Ebene von Plainpalais in Genf ist momentan das Panzerauto Adolf Hitlers zur Schau gestellt. Der Wagen, ein Mercedes-Benz, ist seinerzeit von den Soldaten der Division Leclerc in Berchtesgaden erbeutet worden. Er ist 7 m lang, 2,10 m breit und 2 m hoch und wiegt 4,8 Tonnen. Die Panzerung beträgt 17 mm, die Glasdicke 35 mm. Der 8-Zylinder-Motor hat 100 PS mit Doppelzündung und Kompressor und macht 160 std/km. Der Benzinverbrauch beträgt 100 Liter für 100 km. Die Pneus sind unplatzzbar. (Photopress)



### Internationale Hundeausstellung in Basel

Über das vergangene Wochenende fand unter dem Patronat der Schweiz. Ky-nologischen Gesellschaft in den Hallen der Mustermesse im Basel die reich-beschickte Internationale Hundeausstellung statt, an der auch Kynologen aus Frankreich, Deutschland, der Tschechoslowakei, Belgien, Holland, Italien und Oesterreich ihre Prachts-exemplare zur Schau stellten. Diese englische Bulldoggen-Hündin scheint von ihrem gegenwärtigen Da-seinszweck als Ausstellungsobjekt nicht sehr begeistert zu sein. (ATP)

Einen besondern Anziehungspunkt bildete dieser prächtige Sky-Terrier, der den nicht minder prächtigen Namen «St. Barbara-Wirbelwind» trägt und auf seinen reichen Haarwuchs mächtig stolz zu sein schien. (ATP)



### Staffellauf «Quer durch Bern»

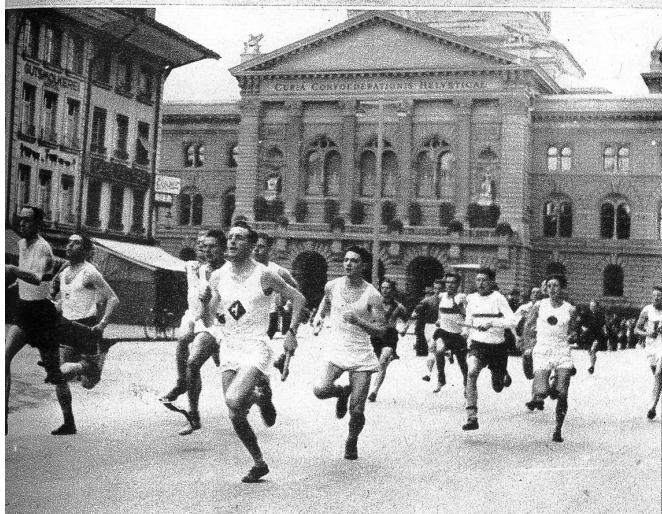
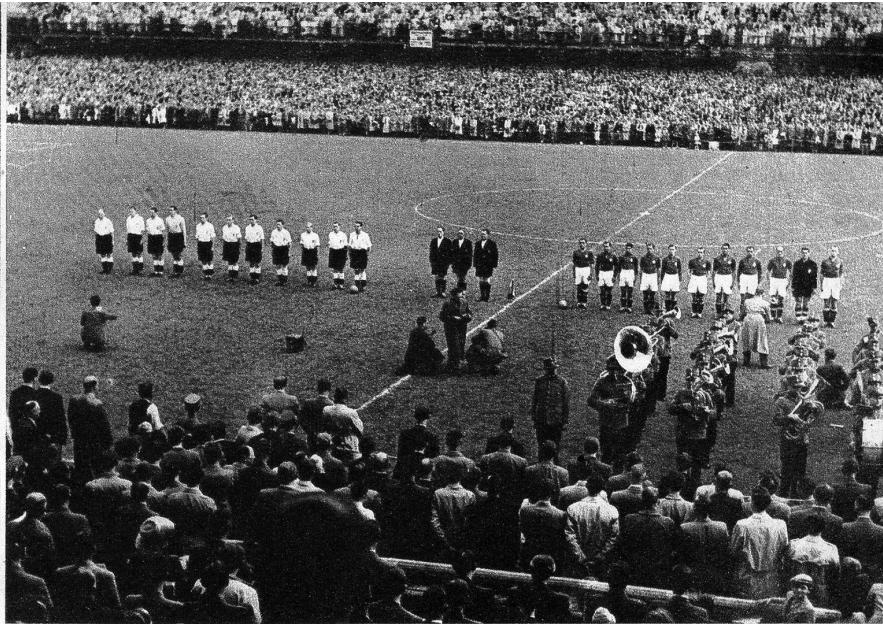
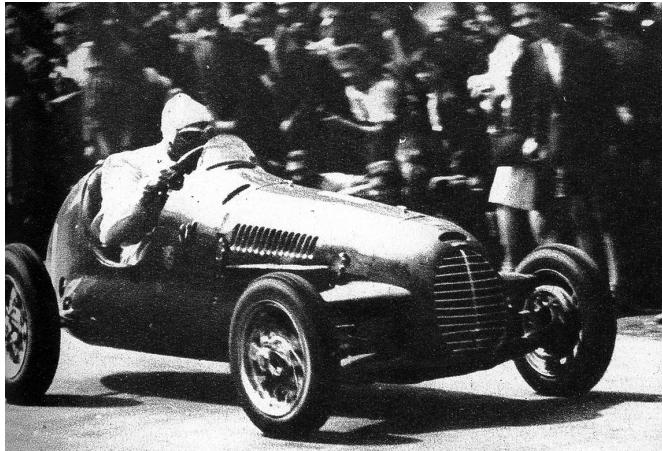
Der ausser Konkurrenz laufende TV Neumünster stellte die Tagesbestzeit auf. Im offiziellen Klassement rangiert jedoch die 1. Staffel der Gymn. Gesellschaft Bern in der Hauptkategorie an erster Stelle. Hier sehen wir die Läufer vor dem Bundeshaus. (ATP)

### Paavo Karikko leitet den ersten Olympia-Zentralkurs in Magglingen

Der von der SLAK mit dem Training der Schweizer Leichtathleten auf die kommende Londoner Olympiade betraute finnische Sportlehrer Paavo Karikko hat seine Tätigkeit aufgenommen. Unter seiner Leitung fand in Magglingen der erste Olympia-Zentralkurs statt, worauf die Olympia-Equipe nominiert wurde. Hier sehen wir Karikko (an der Spitze) mit den Kandidaten beim Lauftraining. Zu seiner Linken erkennt man den früher sehr bekannten Mittelstreckler Paul Martin. (ATP)

### Basler Reittertage

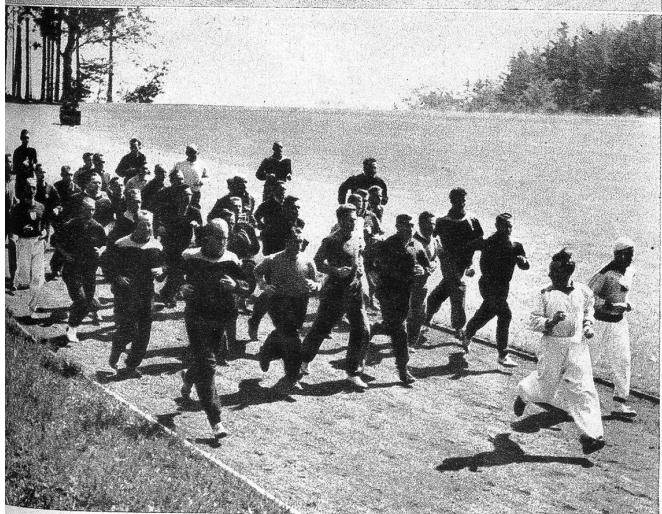
Das Hauptevevent der im strömenden Regen, aber gleichwohl noch vor 5000 Zuschauern, die beharrlich ausharrten, im idyllischen Springgarten des Schänzli ausgetragenen Basler Reittertage endete mit einem grossen Ueberraschungssieg des famosen Herrenreiters im roten Rock, Herr Ernest Morf (Chaux-de-Fonds), der in einem tollkühnen Ritt auf Biegen und Brechen die absolut beste Parcourszeit des schweren Jagdspringens herausbrachte. (ATP)



## Schweiz - England 1:0 in Zürich

Oben: Unser Bild gibt einen Überblick über das Hardturm-Stadion während des Abspielens der Nationalhymnen. Links die englische, rechts die schweizerische Nationalmannschaft. (ATP)

Rechts: der englische Mittelstürmer Tommy Lawton, der gefürchtete Goalgetter, produzierte immer wieder im Kampf gegen die einheimische Hintermannschaft ein begeisterndes Kopfballspiel. Hier ist es der linke Läufer Bosquet, «der dran glauben muss». (ATP)



Am Sonntag ist die Tour de Romandie, das Westschweizer Etappenrennen, aus Anlass des 50jährigen Jubiläums der Union Cycliste Suisse zu Ende gegangen und ergab den Sieg des Belgiers Désiré Kettleer (unser Bild) vor dem Italiener Bartali. (Photopress)

**Länderspiel**  
**Schweiz—Luxemburg**  
Der Luxemburger Torwart Michaux lässt das Leder zum 3. Tor für die Schweiz passieren. (Photopress)